



Dillenberg-Schule

Sonderpädagogisches Förderzentrum im Landkreis Fürth
Teilzentrum II: Hauptschulstufe

Breslauer Straße 5 · 90556 Cadolzburg · Tel 09103-1031 · Dillenberg-Schule@web.de

Informationen zum Kind

Kann Ihr Kind in Ihrer Sprache lesen? ja nein
¿Su hijo/a es capaz de leer en su lengua materna? si no

Kann Ihr Kind in Ihrer Sprache schreiben? ja nein
¿Su hijo/a es capaz de escribir en su lengua materna? si no

Spricht Ihr Kind Englisch? ja nein
¿Su hijo/a habla inglés? si no

Kann Ihr Kind lateinische Buchstaben lesen? ja nein
¿Su hijo/a es capaz de leer letras latinas / inglés ? si no

Spricht Ihr Kind eine zweite Sprache? ja nein
¿Su hijo/a habla una segunda lengua? si no

Welche Sprachen spricht Ihr Kind? _____
¿Qué lenguas habla su hijo/a? _____

Kann Ihr Kind rechnen? ja nein
 si no

Is your child able to count / calculate? yes no
¿Su hijo/a es capaz de calcular? si no
 o bis 10 o bis 100 o bis 1000 o über 1000
 o hasta 10 o hasta 100 o hasta 1000 o más de 1000



Dillenberg-Schule

Sonderpädagogisches Förderzentrum im Landkreis Fürth
Teilzentrum II: Hauptschulstufe

Breslauer Straße 5 · 90556 Cadolzburg · Tel 09103-1031 · Dillenberg-Schule@web.de

Informationen für Eltern

- In den ersten Wochen wird Ihr Kind einfache Wörter und Begriffe auf Deutsch lernen.
Durante las primeras semanas su hijo/a aprenderá palabras simples y terminos básicos en alemán.
- Ihr Kind wird die Schrift lernen.
Su hijo/a aprenderá la escritura.
- Wir bemühen uns, dass Ihr Kind versteht, worum es geht.
Nos esforzaremos para que su hijo/a comprenda de lo que se está tratando
- Wenn Ihr Kind etwas nicht versteht, darf es das ehrlich sagen..
Si su hijo/a no comprende algo puede decirlo francamente
- Wir können ihm dann besser helfen.
Así podremos ayudarlo/a mejor.
- Der Lehrer oder die Lehrerin darf das Kind nicht bestrafen, weil es etwas nicht weiß.
El profesor / la profesora no tiene el derecho de castigar a un alumno o alumna si no sabe algo.
- Wir möchten Sie bitten, Ihrem Kind zu helfen.
Le rogamos que ayude a su hijo/a.
- Fragen Sie Ihr Kind, was es gelernt hat.
Preguntele a su hijo lo que está aprendiendo.
- Es ist in Deutschland üblich, dass die Eltern mit ihren Kindern den Schulranzen aufräumen.
Es muy común en Alemania que los padres preparen la cartera o la mochila junto con sus hijos/as.
- Es ist in Deutschland üblich, dass die Kinder Hausaufgaben bekommen.
Es habitual en Alemania que los alumnos / las alumnas reciban deberes o tareas para la casa.
- Die Aufgaben werden notiert.
Los deberes se dan por escrito.
- Die Aufgaben müssen nachmittags vom Kind bearbeitet werden.
Los deberes o tareas tienen que hacerse por la tarde por su hijo/a.